



Landesmuseen Südtirol  
Musei provinciali Alto Adige  
Museums provinziail



Bozen / Bolzano: **11.03.2022**

<b>Wettbewerb</b>	<b>Bando di concorso</b>	<b>Bandida de concurs</b>
Der Betrieb Landesmuseen sucht für das <b>Museum Ladin</b> Ciastel de Tor oder Museum Ladin Ursus ladinicus	L'Azienda Musei provinciali cerca per il <b>Museum Ladin</b> Ciastel de Tor o Museum Ladin Ursus ladinicus	L'Azienda Museums provinziail chir por le <b>Museum Ladin</b> Ciastel de Tor o Museum Ladin Ursus ladinicus
<b>Verkäufer/-in - Kassier/-in</b>	<b>Venditore/venditrice – Cassiere/cassiera</b>	<b>Colaboradù/Colaboradëssa pro la cassa</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 Stelle in Teilzeit max. 24 St./Woche</li> <li>• befristete Aufnahme</li> <li>• 6-Tage-Woche</li> <li>• Arbeitssitz: Museum Ladin, St. Martin in Thurn oder Museum Ladin, St. Kassian</li> <li>• Der Vertrag ist befristet vom 01.05.2022 bis 31.10.2022</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 posto a tempo parziale a mass. 24 ore/sett.</li> <li>• a tempo determinato</li> <li>• 6 giorni lavorativi:</li> <li>• Sede di servizio: Museum Ladin, San Martino in Badia o Museum Ladina S. Cassiano</li> <li>• Il contratto è a tempo determinato dal 01/05 al 31/10/2022</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 post a tēmp parzial cun alplü 24 ore/al'edema</li> <li>• a tēmp determiné</li> <li>• 6 dis de laur al'edema:</li> <li>• Post de laur: Museum Ladin, San Martin de Tor o Museum Ladin a S. Ciascian</li> <li>• Le contrat è a tēmp determiné dal 01.05 al 31.10.2022</li> </ul>
<b>Aufgabenbereiche:</b>	<b>Ambiti di competenze:</b>	<b>Ciams de laur:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• gibt im Parteienverkehr Auskunft und erledigt den Telefondienst</li> <li>• stellt Eintrittskarten aus und berät die Besucher/-innen beim Museumsbesuch</li> <li>• bei Anfrage gibt sie/er den Besuchern eine kurze Einführung ins Museum</li> <li>• verkauft die Waren im Museumsshop</li> <li>• erledigt Schreivarbeiten und Kalkulationen und bedient sich dabei der vorhandenen Bürogeräte und PC's</li> <li>• übernimmt die ihm/ihr anvertrauten Verwaltungsarbeiten nach vorgegebenen Abläufen und Kriterien</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• provvede al servizio telefonico dando informazioni e indicazioni</li> <li>• vende i biglietti da visita e da indicazioni e informazioni ai visitatori per la visita</li> <li>• su richiesta offre una breve introduzione al museo</li> <li>• effettua le vendite nello shop</li> <li>• svolge lavori di scritturazione, operazioni contabili correnti, servendosi degli apparecchi d'ufficio e PC disponibili</li> <li>• provvede all'esecuzione di lavori amministrativi affidatigli/le secondo procedure e criteri predeterminati</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• da informaziuns y indicazuns ai vijitadus tl sorvisc de telefonn</li> <li>• da fora les chertes de entrada y da consëis por la vijita</li> <li>• sön domanda di vijitadus fejel/ra cörta introduziun al museum</li> <li>• aconsiëia y vën i ogeg dl shop</li> <li>• tēgn i cunc dles entrades y venüdes cun i injins informatics metüs a desposiziun dala aministraziun</li> <li>• Suranatol laurs aministrativs surandá</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• kontrolliert die Warenlieferungen, nimmt die Inventarisierung, überprüft die Magazinbestände</li> <li>• führt Register der Einnahmen</li> <li>• ordnet und führt die Ablage, das Archiv</li> <li>• erledigt den Ökonomatsdienst</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• controlla le forniture per lo shop, esegue l'inventariazione, controlla le giacenze di magazzino</li> <li>• tiene registri, schedari e archivio</li> <li>• tiene e riordina le pratiche correnti, l'archivio</li> <li>• esegue servizio di economato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlëia les boles dl material dl shop che vëgn cumpré,</li> <li>• Scri ite le material tl programm dl inventar y controlëia le magazin,</li> <li>• Tëgn i registri dla cassa da dant y arjigna ca i scioldi dles entrades por i de jö</li> <li>• Laurs de economat</li> </ul>
<p>Voraussetzungen: Abschluss der Mittelschule, sowie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• einer mindestens zweijährigen kaufmännischen Ausbildung oder</li> <li>• einer mindestens zweijährigen Ausbildung in den Bereichen Handel, Rechnungswesen, Verwaltung oder Sekretariat</li> <li>• Abschluss einer mindestens zweijährigen Oberschule und ECDLFührerschein</li> <li>• für Menschen mit Beeinträchtigung: fachspezifische Umschulung oder Ausbildungsnachweis</li> </ul>	<p><b>Requisiti:</b> Diploma di scuola media inferiore, nonché:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• assolvimento di almeno un ulteriore biennio di studio relativo a formazione commerciale, contabile, amministrativa oppure</li> <li>• assolvimento di almeno un biennio di scuola secondaria di secondo grado unito a patente europea di computer (ECDL) oppure</li> <li>• per persone con disabilità: attestato di riqualificazione oppure di formazione</li> </ul>	<p><b>Recuisic:</b> Diplom dla scora mesana y implü:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Formaziun de almanco 2 agn tl ciamp comercial o</li> <li>• Formaziun de almanco 2 agn ti seturs dl comerz, contabilité, aministraziun o secretariat o</li> <li>• Formaziun de almanco 2 agn de scora alta cun atestat de ejam ECDL</li> <li>• por porsones atramënter abiles: Atestat de recualificaziun o de formaziun</li> </ul>
<p>Informationen unter <a href="mailto:info@museumladin.it">info@museumladin.it</a> <b><u>Bewerbungen mit einem vollständigen Lebenslauf (inkl. Foto) innerhalb 24.03.2022</u></b> an: <a href="mailto:info@landesmuseen.it">info@landesmuseen.it</a></p>	<p>Per ulteriori informazioni scrivere a <a href="mailto:info@landesmuseen.it">info@landesmuseen.it</a>. <b><u>Candidature scritte con curriculum vitae completo (foto inclusa) entro il 24/03/2022</u></b> a <a href="mailto:info@landesmuseen.it">info@landesmuseen.it</a></p>	<p>Por informaziuns plü menüdes pon scrí a <a href="mailto:info@landesmuseen.it">info@landesmuseen.it</a>. <b><u>Domandes por to pert al concurs cun curriculum vitae (cun foto) por i 24.03.2022</u></b>a <a href="mailto:info@landesmuseen.it">info@landesmuseen.it</a></p>

<p><b>Datenschutz:</b>  Der/die Kandidat/in erklärt sich damit einverstanden, dass die Bewerbung und der Lebenslauf bis zu 12 Monate berücksichtigt werden, sollten weitere Positionen mit ähnlichem Aufgabenbereich benötigt werden.  Mitteilung gemäß Datenschutz Grundverordnung Nr. 679/2016: Rechtsinhaber der Daten und verantwortlich für die Verarbeitung der Daten sind das Museum Ladin und der Betrieb Landesmuseen. Verantwortlich für den Datenschutz (Datenschutzbeauftragter) ist die Unternehmensgruppe „Inquiria Srl“, Schlachthofstraße 50, 39100 Bozen, E-Mail: <a href="mailto:inquiria@pec.it">inquiria@pec.it</a>.  Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.</p>	<p><b>Privacy:</b>  Il/La candidato/a dichiara di essere d'accordo, che la propria candidatura con curriculum venga presa in considerazione nell'arco dei 12 mesi successivi alla selezione anche per eventuali ulteriori nuove posizioni aperte con profili professionali simili.  Comunicazione ai sensi del regolamento generale sulla protezione dati n. 679/2016: Titolare dei dati e responsabile del trattamento dei dati sono il Museum Ladin e l'Azienda Musei Provinciali. Responsabile della protezione dei dati (in breve RPD) è il Gruppo aziendale "Inquiria Srl", Via Macello 50, 39100 Bolzano, e-mail: <a href="mailto:inquiria@pec.it">inquiria@pec.it</a>.  Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.</p>	<p><b>Privacy:</b>  <b>Le/la candidat/a detlarëia de ester a öna, che süa candidatöra cun curriculum vëgn tuta in conscidraziun fina a 12 mëisc ince por atri posc de laur daverc cun ativités profesjonales medemes.</b></p> <p><b>Comunicaziun aladô dl regolamënt general sura la proteziun di dac</b>  <b>n. 679/2016: Titolar y responsabl dl tratamënt di dac é le Museum Ladin y l'Aziënda Museums provinziai. Responsabl por la proteziun di dac (en cört RPD) é le grup aziendal "Inquiria Srl", Via Macello 50, 39100 Balsan, e-mail: <a href="mailto:inquiria@pec.it">inquiria@pec.it</a>.</b>  <b>I dac mëss gní da jö por l'atuaziun dles chestiuns aministratives scrites dant. Sce i dac ne vëgn nia dá jö, ne pó la domanda de laur nia gní menada inant.</b></p>
--	--	---